

Manuale dell'operatore

con informazioni sulla manutenzione

First Edition
Fifth Printing
Part No. 52630IT

Z™-45/25 Bi-Energy

Z™-45/25J Bi-Energy

CE

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

	Pagina
Marcatura e condizioni di utilizzazione	i
Norme di sicurezza	1
Comandi	7
Controllo preoperativo	10
Manutenzione	12
Prova delle funzioni	15
Controllo dell'area di lavoro	20
Istruzioni operative	21
Trasporto	25
Adesivi	26
Specifiche tecniche	28

Contatti:

Internet: http://www.genielift.com
E-mail: techpub@genieind.com

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.
In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina.
È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Copyright © 1999 Genie Industries

Prima edizione: Quinta ristampa, aprile 2002

"Genie" e "Z" sono marchi registrati di Genie Industries in U.S.A e in numerosi paesi.

♻ Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima consentita dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma. L'accesso alla piattaforma è consentito solo da terra tramite il cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale. Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: ☐ Z-45/25 ☐ Z-45/25J Targhetta identificatrice:

N. di fabbrica:

Anno di costruzione:

Costruttore:
Genie Industries
18340 NE 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Genie®
A TEREX COMPANY

Modello: Z-45/25, Z-45/25J
Numero di fabbrica:
Anno modello: Data di fabbricazione:
Schema elettrico numero:
Peso macchina a vuoto:

Capacità di lavoro (inclusi occupanti):
Numero massimo di occupanti in piattaforma:
Massima forza laterale ammissibile:
Massima inclinazione ammissibile del telaio:

Massima velocità del vento:
Massima altezza della piattaforma:
Massima sbraccio della piattaforma:
Pendenza superabile:
Potenza nominale:
Nazione di fabbricazione: USA
Questa macchina è conforme a:

Genie Industries
PO Box 97030
18340 NE 76th Street
Redmond WA 98052
USA

CE

Norme di sicurezza



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza incluse in questo manuale può provocare gravi lesioni personali o la morte.

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare:

Le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza indicate nei manuali dell'operatore, di sicurezza e sugli adesivi presenti sulla macchina.

Le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro.

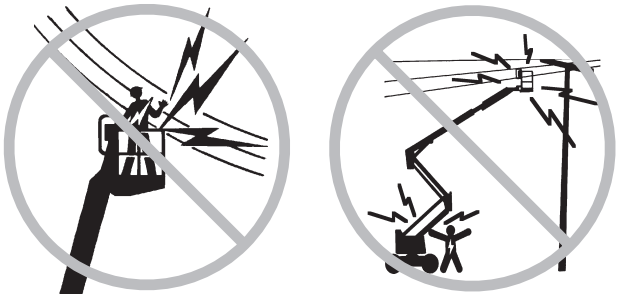
La normativa nazionale vigente

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di fulminazione

La macchina **non** è elettricamente isolata e **non** fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Voltaggio tra coppie di fasi	Distanza minima di sicurezza Metri
da 0 a 300V	Evitare il contatto
da 300V a 50KV	3,1
da 50KV a 200KV	4,6
da 200KV a 350KV	6,1
da 350KV a 500KV	7,6
da 500KV a 750KV	10,7
da 750KV a 1.000KV	13,7

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Prendere in considerazione lo spazio di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

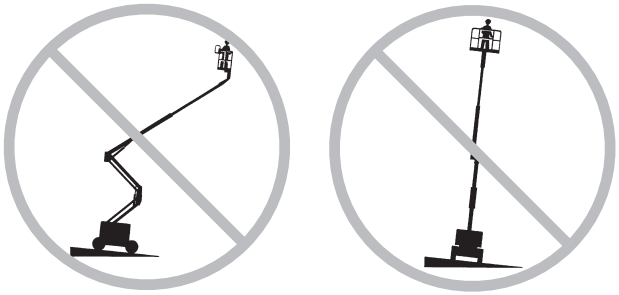
Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Pericolo di ribaltamento

Il personale e le apparecchiature non devono superare la capacità massima della piattaforma.

Capacità massima della piattaforma	227 kg
Numero massimo di occupanti	2



È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.

Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e piana.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma soltanto quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Se l'allarme inclinazione suona:
non estendere, ruotare o sollevare il braccio al di sopra del campo di azione orizzontale. Spostare la macchina su una superficie stabile e piana prima di sollevare la piattaforma. Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nel retrarre il braccio e abbassare la piattaforma. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento. Spostare la macchina su una superficie stabile e piana prima di sollevare la piattaforma.

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisce il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superificie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.



Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.

Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina con il braccio sollevato oppure esteso su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose.



Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.

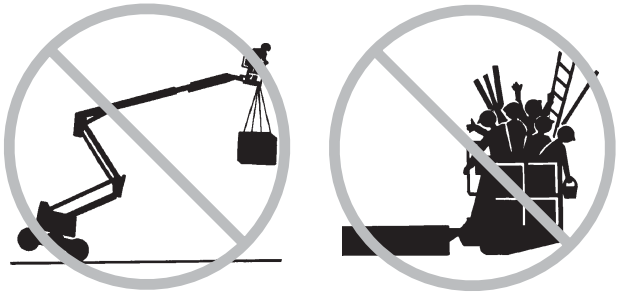
Massima sollecitazione laterale consentita - CE
400 N

Non alterare o disabilitare i componenti della macchina che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità.

Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. è vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o con buche.

Non sostituire componenti importanti per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulla ringhiera della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma e il carico. Non posizionare o fissare carichi sporgenti su qualsiasi parte della macchina.



Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che la pressione degli pneumatici con camera d'aria sia appropriata e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di caduta



L'uso di dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall'alto é necessario per utilizzare questa macchina.

Tutto l'equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore del DPI.

È consigliabile che gli operatori indossino un elmetto omologato durante le operazioni con la macchina.





Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulla ringhiera della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.

Non scendere dalla piattaforma se sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Pericolo di collisione



Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o il funzionamento.

Fare attenzione alla posizione del braccio durante la rotazione della ralla.

Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli sopraelevati per la piattaforma o altri potenziali pericoli.





Adottare estrema cautela nell'impugnare la ringhiera della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non abbassare il braccio se l'area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.





Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e agli altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa e procedere sempre con la massima attenzione.

Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Utilizzare sempre la macchina in un'area adeguatamente ventilata per prevenire il rischio di avvelenamento da ossido di carbonio.

Pericolo di danneggiamento dei componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie o batterie con un voltaggio superiore a 12V per avviare il motore se la batteria della macchina è scarica.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Assicurarsi di aprire le valvole di arresto (in prossimità del serbatoio idraulico), prima di avviare il motore.

Pericolo di esplosione e incendio

Non avviare il motore in caso di odore o tracce di GPL, benzina, carburante diesel o altre sostanze esplosive.

Non rifornire la macchina di carburante se il motore è acceso.

Rifornire la macchina di carburante e caricare la batteria esclusivamente in un'area adeguatamente ventilata lontana da scintille, fiamme e sigarette accese.

Non utilizzare la macchina in ambienti pericolosi o in cui sono presenti gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eseguire un controllo preoperativo approfondito della macchina ed effettuare la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel *Manuale di manutenzione di Genie Z-45/25 e Z-45/25J Bi-Energy.*

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore in piattaforma.

Sicurezza relativa alle batterie

Pericolo di ustioni

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Pericolo di esplosione

Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

Pericolo di fulminazione

Evitare il contatto con terminali elettrici.

NORME DI SICUREZZA

Pericoli legati all'ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano simboli, codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

⚠PERICOLO Rosso: indica la presenza di una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

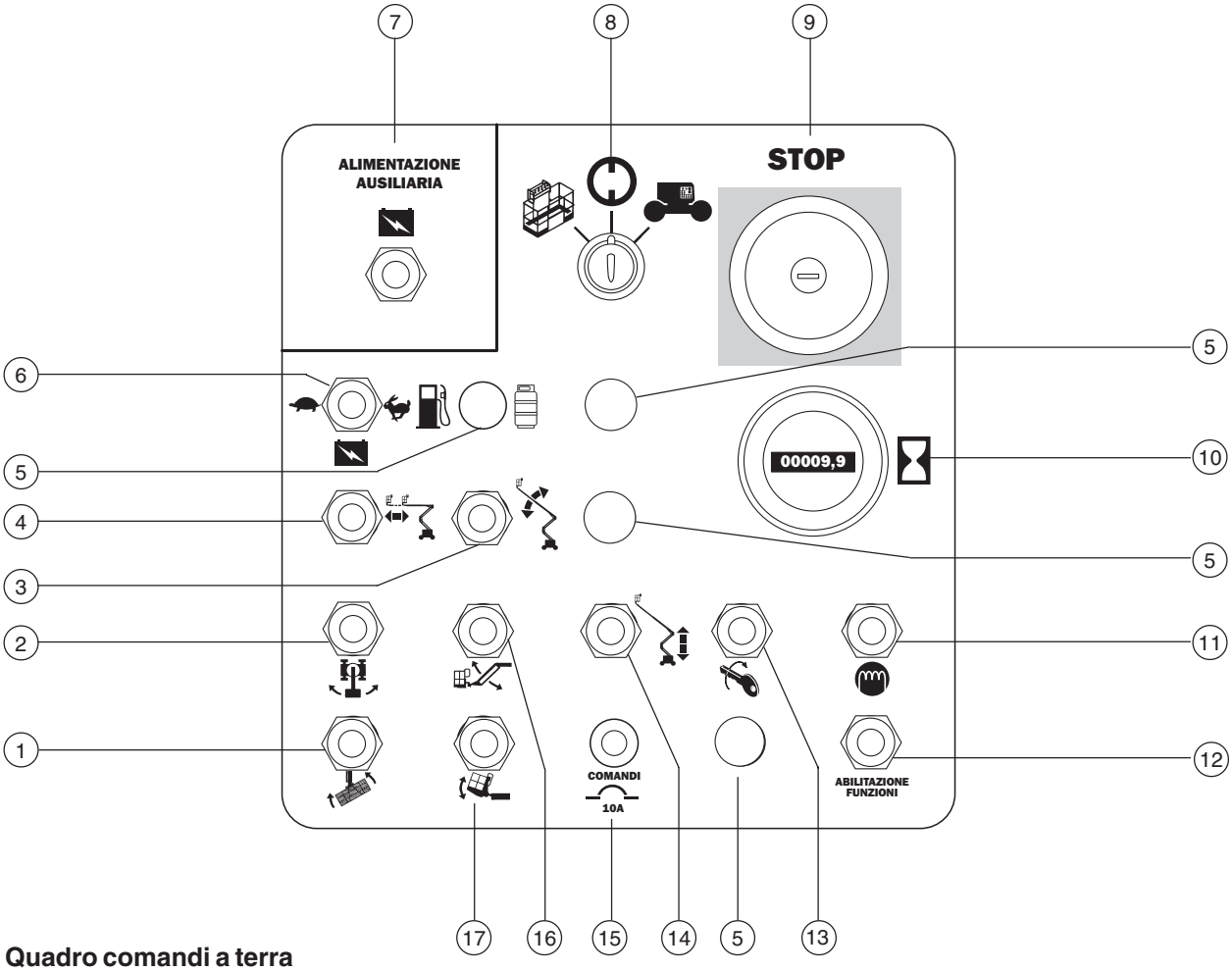
⚠AVVERTENZA Arancione: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

⚠ATTENZIONE Giallo con simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o moderata gravità.

⚠ATTENZIONE Giallo senza simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare danni alle macchine.

AVVISO Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

Comandi

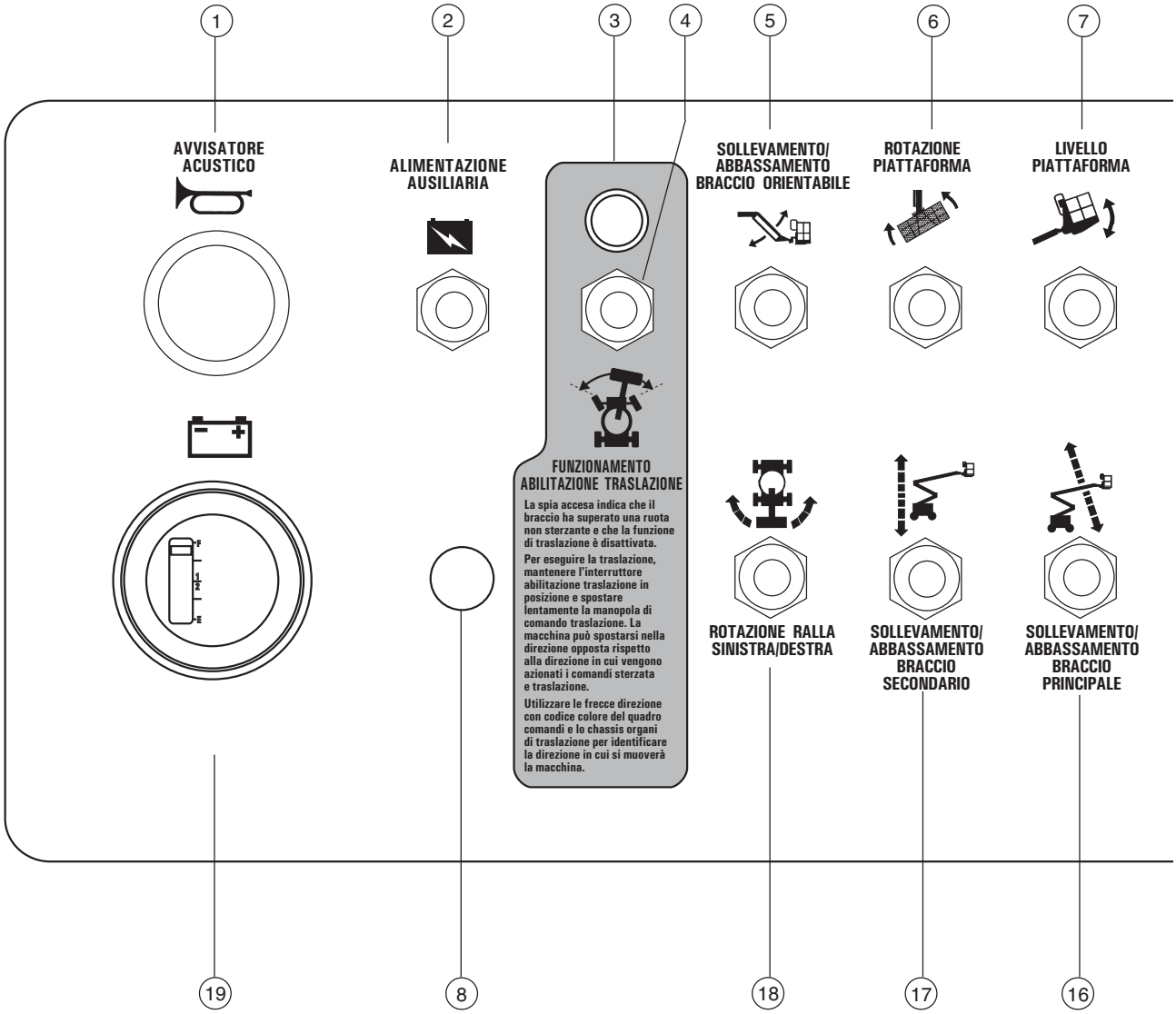


Quadro comandi a terra

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza al fine del salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

1 Interruttore rotazione piattaforma
2 Interruttore rotazione ralla
3 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale
4 Interruttore estensione/retrazione braccio principale
5 Non utilizzato sui modelli Bi-Energy
6 Selettore di comando numero di giri motore (giri/min.)
  · Icona tartaruga: basso numero di giri
  · Icona lepre: numero di giri elevato e ricarica rapida batterie
7 Interruttore alimentazione ausiliaria
8 Interruttore a chiave selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra
9 Pulsante rosso di arresto di emergenza
10 Contaore
11 Interruttore candele di preriscaldo
12 Interruttore abilitazione funzioni
13 Interruttore avviamento motore
14 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario
15 Interruttore da 10A per i circuiti elettrici dei comandi
16 Modelli Z-45/25J Bi-Energy: Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile
17 Interruttore livello piattaforma

COMANDI



Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante avvisatore acustico

2 Interruttore alimentazione ausiliaria

3 Spia abilitazione traslazione

4 Interruttore abilitazione traslazione

5 Modelli Z-45/25J Bi-Energy: Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile

6 Interruttore rotazione piattaforma

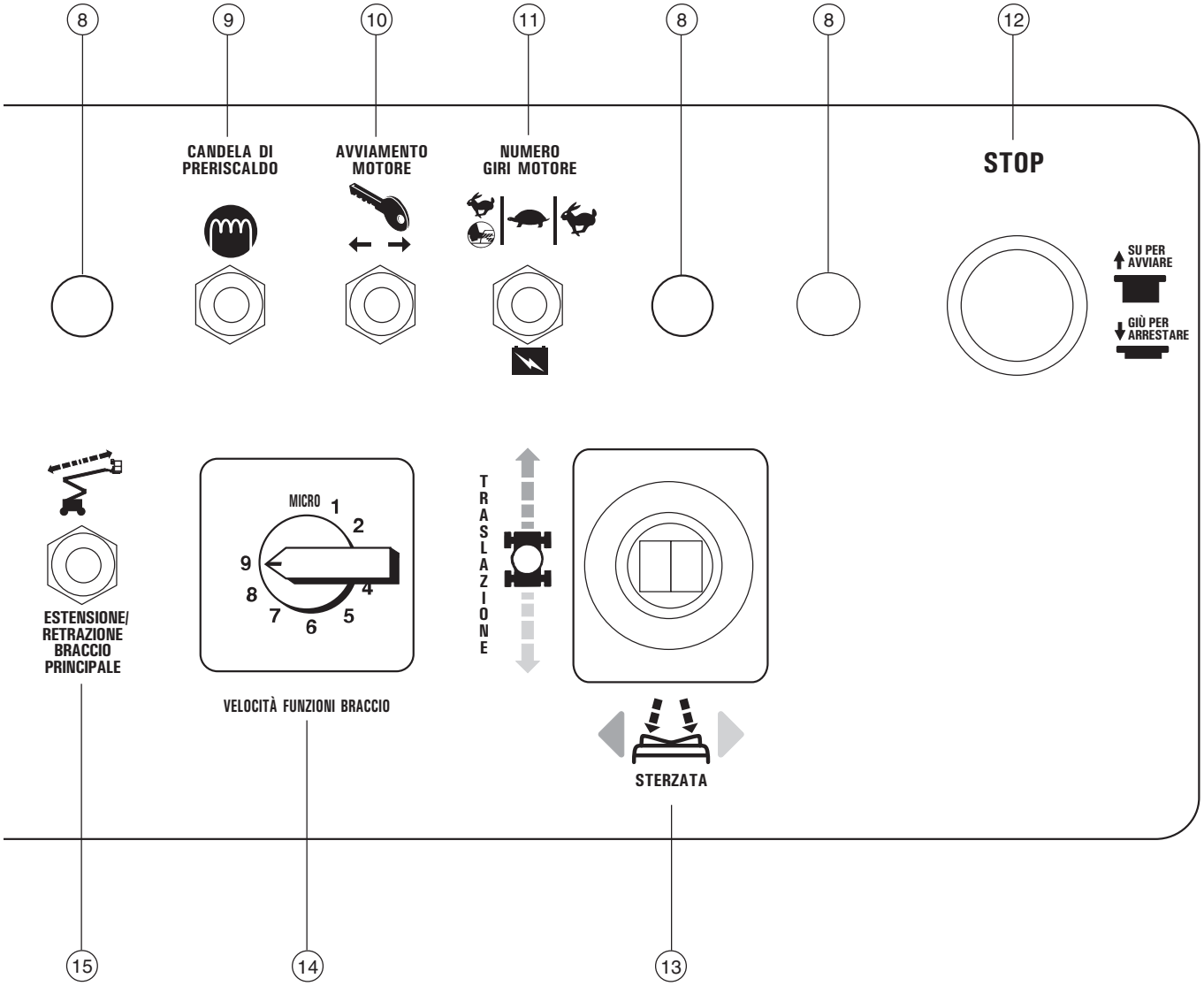
7 Interruttore livello piattaforma

8 Non utilizzato

9 Interruttore candele di preriscaldo

10 Interruttore avviamento motore

COMANDI



11 Selettore di comando numero di giri motore (giri/min.)
- Icona lepre e interruttore a pedale: numero di giri elevato azionato con interruttore a pedale
- Icona tartaruga: basso numero di giri
- Icona lepre: numero di giri elevato e ricarica rapida batterie

12 Pulsante rosso di arresto di emergenza

13 Manopola di comando proporzionale per funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzo

14 Unità di controllo velocità funzioni braccio

15 Interruttore estensione/retrazione braccio principale

16 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale

17 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario

18 Interruttore rotazione ralla sinistra/destra

19 Indicatore di carica batterie

Controllo preoperativo



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Fare riferimento all'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente e ciascuna ubicazione per eventuali modifiche, danni e parti allentate o mancanti.

Una macchina danneggiata o modificata non deve mai essere utilizzata. Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica alla macchina rispetto alle condizioni originarie, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio.

Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire un altro controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

Controllo preoperativo

- ❏ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno del contenitore situato sulla piattaforma.
- ❏ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Fare riferimento al capitolo Adesivi.
- ❏ Controllare eventuali perdite di olio del motore e il corretto livello del liquido. Aggiungere olio se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.
- ❏ Controllare eventuali perdite di liquido refrigerante del motore e il corretto livello del liquido. Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.
- ❏ Controllare eventuali perdite di olio dell'impianto idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.
- ❏ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.
- ❏ Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta. Aggiungere aria se necessario. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per individuare eventuali danni e componenti mancanti o non adeguatamente installati:

- ❏ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❏ Unità di potenza idraulica, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori
- ❏ Generatore, cinghie e relativi componenti
- ❏ Serbatoi carburante e idraulici
- ❏ Motori di traslazione e della ralla e mozzi di trasmissione
- ❏ Pattini frenanti del braccio
- ❏ Pneumatici e ruote
- ❏ Motore e relativi componenti
- ❏ Interruttori fine corsa, allarmi e avvisatore acustico
- ❏ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❏ Barra di protezione/cancello d'ingresso della piattaforma
- ❏ Lampeggiatore e allarmi (se presenti)

Controllare l'intera macchina per:

- ❏ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❏ Ammaccature o danni alla macchina

- ❏ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e che tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❏ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e bloccati.

Manutenzione



Osservare e rispettare:

☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere completati da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti specificati nel manuale relativo alle responsabilità.

Legenda dei simboli di manutenzione

AVVISO I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. Uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indicano le seguenti situazioni:



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

Controllo del livello dell'olio dell'impianto idraulico



Per il corretto funzionamento della macchina è necessario assicurarsi che il livello dell'olio dell'impianto idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio dell'impianto idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello dell'olio, sintomo della presenza di problemi nell'impianto idraulico.

1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta, quindi controllare visivamente il livello dell'olio del serbatoio idraulico.

⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve essere compreso tra i segni FULL (PIENO) e ADD (AGGIUNGERE) del serbatoio idraulico.

Specifiche tecniche dell'olio dell'impianto idraulico

Tipi di olio dell'impianto idraulico	Dexron equivalente

Controllo del livello olio motore

Il mantenimento del livello appropriato dell'olio del motore è fondamentale per il corretto funzionamento e per la durata del motore. La messa in funzione della macchina con un livello errato dell'olio può danneggiare i componenti del motore.

AVVISO Controllare il livello dell'olio a motore spento.

1 Controllare l'asta di livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario.

⊙ Risultato: l'olio deve trovarsi in corrispondenza del segno FULL (PIENO) dell'asta di livello.

Motore Kubota Z482-E	
Requisiti viscosità olio	10W-30

L'olio motore deve avere caratteristiche di classificazione API di gradazione CC/SE, CD/SE, CC/SF oppure CD/SF. Le unità sono fornite con olio SG/CC 10W-40

Controllo livello del liquido refrigerante motore

Il mantenimento del livello appropriato del liquido refrigerante motore è fondamentale per la durata utile del motore. Livelli non appropriati di liquido refrigerante influiscono negativamente sulla funzione di raffreddamento e provocano danni ai componenti del motore. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello del liquido refrigerante, sintomo della presenza di problemi del sistema di raffreddamento.

1 Controllare il livello del liquido nel serbatoio recupero del liquido refrigerante. Aggiungere liquido se necessario.

⊙ Risultato: il livello del liquido deve trovarsi all'altezza del segno FULL (PIENO).

Controllo delle batterie

Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento del motore e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido o cavi e connessioni danneggiate possono provocare danni ai componenti del motore e provocare condizioni di pericolo.

⚠AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

AVVISO La ricarica delle batterie eseguita con il motore non esegue la carica completa. Periodicamente, utilizzare un caricabatterie CA per caricare completamente le batterie.

AVVISO Prima di eseguire questa prova caricare completamente le batterie.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che le connessioni dei cavi delle batterie siano ben serrate e non corrose.

3 Rimuovere i coperchi di sfiato delle batterie.

4 Controllare il livello dell'acido della batterie. Se necessario, riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento delle batterie. Non superare il livello indicato.

5 Installare i coperchi di sfiato.

MANUTENZIONE

Controllo della pressione degli pneumatici



⚠ PERICOLO Pericolo di ribaltamento. Uno pneumatico troppo gonfio può esplodere e compromettere la stabilità della macchina causandone il ribaltamento.

⚠ PERICOLO Pericolo di ribaltamento. L'utilizzo di prodotti per la riparazione temporanea di pneumatici sgonfi può causare il cedimento dello pneumatico compromettendo la stabilità della macchina e causandone il ribaltamento.

⚠AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Uno pneumatico eccessivamente gonfiato può scoppiare e può causare gravi lesioni o la morte.

AVVISO Non è necessario eseguire questa procedura su macchine fornite di pneumatici con riempimento in gomma spugnosa.

1 Controllare ciascuno pneumatico con un manometro pressione aria e gonfiare quanto necessario.

Specifiche pneumatici	
Pneumatici per usi industriali	9-14,5 LT 6,9 bar

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di ritornare in servizio.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Prova delle funzioni



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Esaminare e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

La prova delle funzioni è stata definita per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente un controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Legenda simboli

⊙ Indica che è previsto un risultato specifico dopo l'esecuzione di una serie di operazioni.

PROVA DELLE FUNZIONI

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

Comandi a terra

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.
⊙ Risultato: il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.
4 Avviare il motore. Fare riferimento al capitolo Istruzioni operative.

Prova arresto di emergenza

5 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento.
⊙ Risultato: il motore si spegne e nessuna funzione deve essere operativa.
6 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Prova delle funzioni della macchina

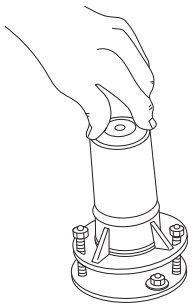
7 Non mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni su posizioni laterali. Attivare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e bracci.
⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e i bracci non devono essere operative.
8 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due direzioni e attivare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e bracci.
⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci devono funzionare per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma (se presente) deve suonare durante l'abbassamento del braccio.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.
Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Prova del sensore d'inclinazione

9 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma. Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza della piattaforma in posizione acceso.



10 Aprire la calotta ralla lato motore e individuare il sensore d'inclinazione a destra della pompa idraulica.
11 Premere verso il basso su un lato del sensore d'inclinazione per 5 secondi.
⊙ Risultato: l'allarme in piattaforma deve suonare.

Prova dei comandi ausiliari

12 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
13 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.
14 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su "acceso" e attivare contemporaneamente ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

Nota: per ridurre il consumo di energia della batteria, eseguire una prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio devono essere operative.

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

15 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sulla piattaforma portandolo sulla posizione spento.

16 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.

⊙ Risultato: nessun comando è operativo.

17 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Prova dell'avvisatore acustico

18 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

Prova dell'interruttore a pedale

19 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione spento.

20 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso ma non avviare il motore.

21 Premere l'interruttore a pedale verso il basso e provare ad avviare il motore spostando l'interruttore a levetta del motorino di avviamento in una qualsiasi posizione.

⊙ Risultato: il motore non deve avviarsi.

22 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale ed eseguire una prova di ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: le funzioni della macchina non devono essere operative.

Prova delle funzioni della macchina

23 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

24 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci devono funzionare per un ciclo completo.

Nota: controllare la velocità delle funzioni braccio mediante regolazione dell'unità di controllo velocità funzioni braccio. L'unità di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni di traslazione e di sterzata.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Prova dello sterzo

25 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

26 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

27 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

PROVA DELLE FUNZIONI

Prova traslazione e frenata

28 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

29 Spostare lentamente la leva di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a muoversi, quindi riportare la leva nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve muoversi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

30 Spostare lentamente la leva di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a muoversi, quindi riportare la leva nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve muoversi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

Prova velocità di traslazione limitata

31 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

32 Sollevare il braccio principale di 61 cm circa.

33 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare 30 cm al secondo.

34 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.

35 Sollevare il braccio secondario di 61 cm circa.

36 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio secondario sollevato non deve superare 30 cm al secondo.

37 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta.

38 Estendere il braccio principale di 30 cm circa.

39 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale esteso non deve superare 30 cm al secondo.

40 Retrarre il braccio.

Se la velocità di traslazione con il braccio principale sollevato, il braccio secondario sollevato oppure il braccio principale esteso supera 30 cm al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

Prova del sistema di abilitazione traslazione

41 Premere verso il basso l'interruttore a pedale e abbassare il braccio in posizione retratta.

42 Ruotare la ralla fino a portare il braccio principale oltre una delle ruote non sterzanti.



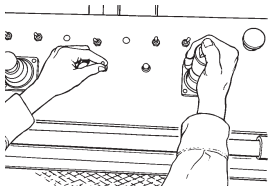
⊙ Risultato: la spia abilitazione traslazione deve accendersi e rimanere accesa mentre il braccio si trova in un punto compreso nel campo di azione illustrato in figura.



43 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: La funzione di traslazione non deve essere operativa.

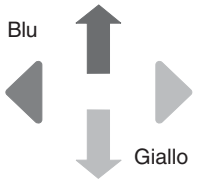
44 Spostare e mantenere azionato l'interruttore abilitazione traslazione in una delle due posizioni e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.



⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: se il sistema di abilitazione traslazione è in uso, la macchina può eseguire la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando traslazione e sterzata.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare in quale direzione si muoverà la macchina.



Prova dei comandi ausiliari

45 Spegnere il motore.

46 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

47 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

48 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su "acceso" e attivare contemporaneamente ciascuna manopola di comando o interruttore a levetta delle funzioni.

Nota: per ridurre il consumo di energia della batteria, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio e sterzo devono essere operative. Le funzioni di traslazione non devono essere operative se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

Prova delle funzioni di sollevamento/traslazione (se presente)

49 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

50 Spostare lentamente dal centro la manopola comando traslazione e attivare un interruttore a levetta funzioni braccio.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa. La macchina si sposterà nella direzione indicata sul quadro comandi.

51 Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

Controllo dell'area di lavoro



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

Esaminare e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- dirupi o fossati
- cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- superfici in pendenza
- superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- presenza di atmosfera esplosiva
- scarsa o insufficiente illuminazione
- insufficiente ventilazione
- ambienti pericolosi
- presenza di personale non autorizzato
- altre condizioni di potenziale pericolo

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Istruzioni operative



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

È vietato e pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Introduzione

Questa macchina funziona a motore acceso o spento.

Avviamento del motore

1 Sui comandi a terra, posizionare l'interruttore a chiave nella posizione desiderata.

2 Assicurarsi che i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e in piattaforma siano posizionati su acceso.

3 Spostare l'interruttore avviamento motore in una delle due posizioni. Se il motore non si avvia oppure si spegne, il ritardo di riavviamento motore disattiva l'interruttore di avviamento per 3 secondi.

Se il motore non parte dopo aver azionato l'avviamento per 15 secondi, determinare la causa e procedere alla riparazione dell'eventuale guasto. Attendere 60 secondi prima di riavviare il motore.

In climi freddi, mantenere azionato l'interruttore delle candele di preriscaldo in una delle due posizioni e avviare il motore.

In condizioni climatiche rigide, con temperature di -6 °C e inferiori, mantenere azionato l'interruttore delle candele di preriscaldo in una delle due posizioni per 10 secondi e avviare il motore. Riscaldare il motore per 5 minuti (su un basso numero di giri), per prevenire danni al sistema idraulico.

Arresto di emergenza

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra o in piattaforma portandolo sulla posizione spento per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto il pulsante rosso di arresto di emergenza.

La selezione e l'utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Comandi ausiliari

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale.

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.
2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.
3 Quando si utilizzano i comandi ausiliari in piattaforma, premere verso il basso l'interruttore a pedale.
4 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su acceso e attivare contemporaneamente la funzione desiderata.

La funzione di traslazione non è operativa se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

Manovra da terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.
2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Posizionamento della piattaforma

1 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due direzioni.
2 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base alle indicazioni del quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave sui comandi in piattaforma ed estrarre la chiave. Consegnare la chiave estratta al preposto a terra che dovrà custodirla ed usarla in caso di emergenza per riprendere i comandi da terra.
2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza a terra e in piattaforma sulla posizione acceso.

Posizionamento della piattaforma

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
2 Spostare lentamente la manopola di comando oppure spostare l'interruttore a levetta della funzione appropriata, in base alle indicazioni sul quadro comandi.

Livellamento piattaforma

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Sterzata

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
2 Girare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante situato sulla parte superiore della manopola di comando traslazione.

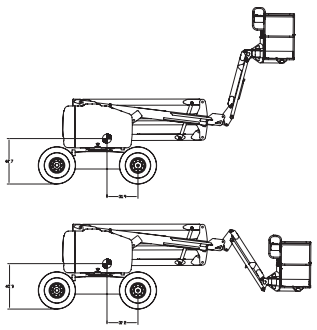
Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Traslazione

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
2 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione dal centro.
   Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione verso il centro.
   Arresto: riportare la manopola di comando traslazione in posizione centrale, oppure rilasciare l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

La velocità di traslazione della macchina è limitata quando i bracci sono sollevati, indipendentemente dalla posizione del jib: questo perché il baricentro della macchina non viene modificato in modo apprezzabile quando il jib è alto rispetto a quando lo stesso è rivolto verso il basso, come si evince dallo schema seguente:



di conseguenza la traslazione alla massima velocità a jib alto non implica alcuna variazione nella stabilità della macchina rispetto a quando il jib è basso.

Abilitazione traslazione

La spia accesa indica che il braccio ha superato una delle ruote non sterzanti e che la funzione di traslazione è stata interrotta.

Per eseguire la traslazione, mantenere azionato l'interruttore abilitazione traslazione in una delle due posizioni e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi sterzata e traslazione.

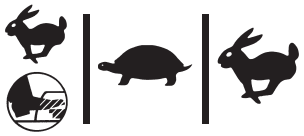
Utilizzare sempre le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

Arresto del motore

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza e portare l'interruttore a chiave su spento.

Selezione numero di giri motore (giri/min.)

Selezionare il numero di giri motore (giri/min.) utilizzando i simboli presenti sul quadro comandi. Il numero di giri motore non influisce sulla velocità delle funzioni della macchina.



- Icona lepre e interruttore a pedale: numero elevato di giri attivato con interruttore a pedale
- Icona tartaruga: basso numero di giri e ricarica lenta batterie
- Icona lepre: numero di giri elevato e ricarica rapida batterie

Ad un numero di giri elevato, il motore fornisce potenza sufficiente per la ricarica e per le funzioni della macchina. Ad un basso numero di giri, le funzioni della macchina utilizzano l'alimentazione delle batterie.

Spia segnalazione guasto unità di controllo accesa

Se la spia segnalazione guasto unità di controllo è accesa, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza e, dopo alcuni secondi, estrarlo per reimpostare il sistema.

Se la lampada rimane accesa, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Ricarica delle batterie

Utilizzare il motore o il caricabatterie CA per ricaricare le batterie.

Ricarica delle batterie eseguita con il motore

A motore acceso la ricarica delle batterie è automatica. Ad un numero di giri elevato, il motore fornisce potenza sufficiente per la ricarica e per le funzioni della macchina. Ad un basso numero di giri, le funzioni della macchina utilizzano l'alimentazione delle batterie.

Tutte le funzioni di sollevamento e traslazione possono essere azionate quando il motore è acceso.

L'indicatore di carica batterie si reimposta quando il motore viene spento per 2-3 minuti.

La carica delle batterie eseguita con il motore non esegue la carica completa. Periodicamente, utilizzare un caricabatterie CA per caricare completamente le batterie.

Ricarica delle batterie eseguita con il caricabatterie CA

Assicurarsi che il motore sia spento.

Utilizzare il caricabatterie CA fornito con la macchina per ricaricare la batterie durante la notte. Il caricabatterie si spegne automaticamente.

Periodicamente, utilizzare un caricabatterie CA per caricare le batterie.

Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie piana e stabile, libera da ostruzioni e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato.

5 Bloccare le ruote con zeppe.

6 Ricaricare le batterie (se necessario).

Trasporto

Osservare e rispettare:

- ☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, vedere la targhetta con numero di serie.
- ☑ La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.
- ☑ Assicurarsi che il perno di blocco rotazione della ralla sia fissato prima di procedere al trasporto. Sbloccare la ralla prima di rimetterla in funzione.

Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Bloccare sempre con zeppe le ruote della macchina prima di trasportarla.

Utilizzare i punti di aggancio sullo chassis organi di traslazione per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare il dispositivo di blocco rotazione posizionato sotto la piattaforma per impedire spostamenti laterali del braccio. Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.

Utilizzare catene o dispositivi di sollevamento in grado di sopportare carichi elevati.

Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l'eventuale presenza di componenti allentati o non ancorati sull'intera macchina.

Configurazione a ruote libere per carico con verricelli

1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.
2 Rilasciare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura sottostante).

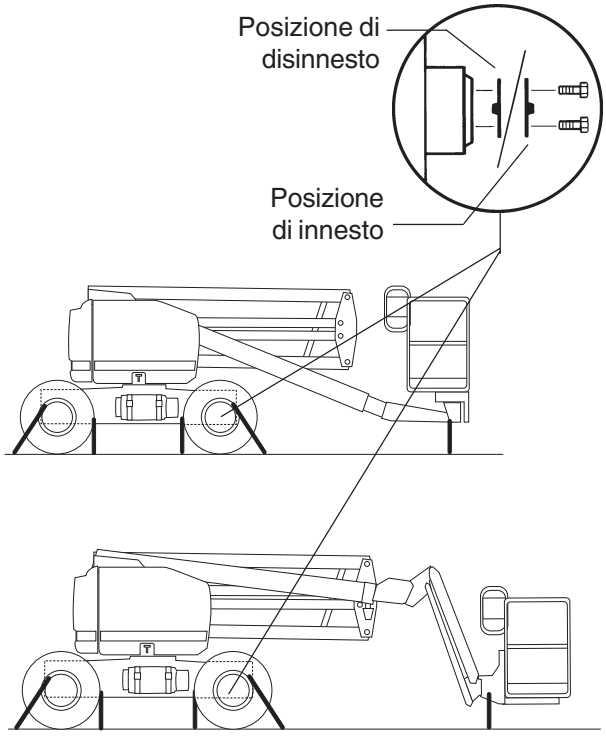
Macchine con interruttore freno telecomandato: Collegare l'interruttore all'adattatore sul quadro comandi a terra. Azionare l'interruttore rilascio freno telecomandato durante il sollevamento con verricelli.

3 Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

Dopo aver caricato la macchina:

1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.
2 Applicare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura sottostante).

Si sconsiglia di rimorchiare Genie Z-45/25 Bi-Energy o Z-45/25J Bi-Energy. Se la macchina deve essere trainata, non superare i 3,2 km/h.



Adesivi

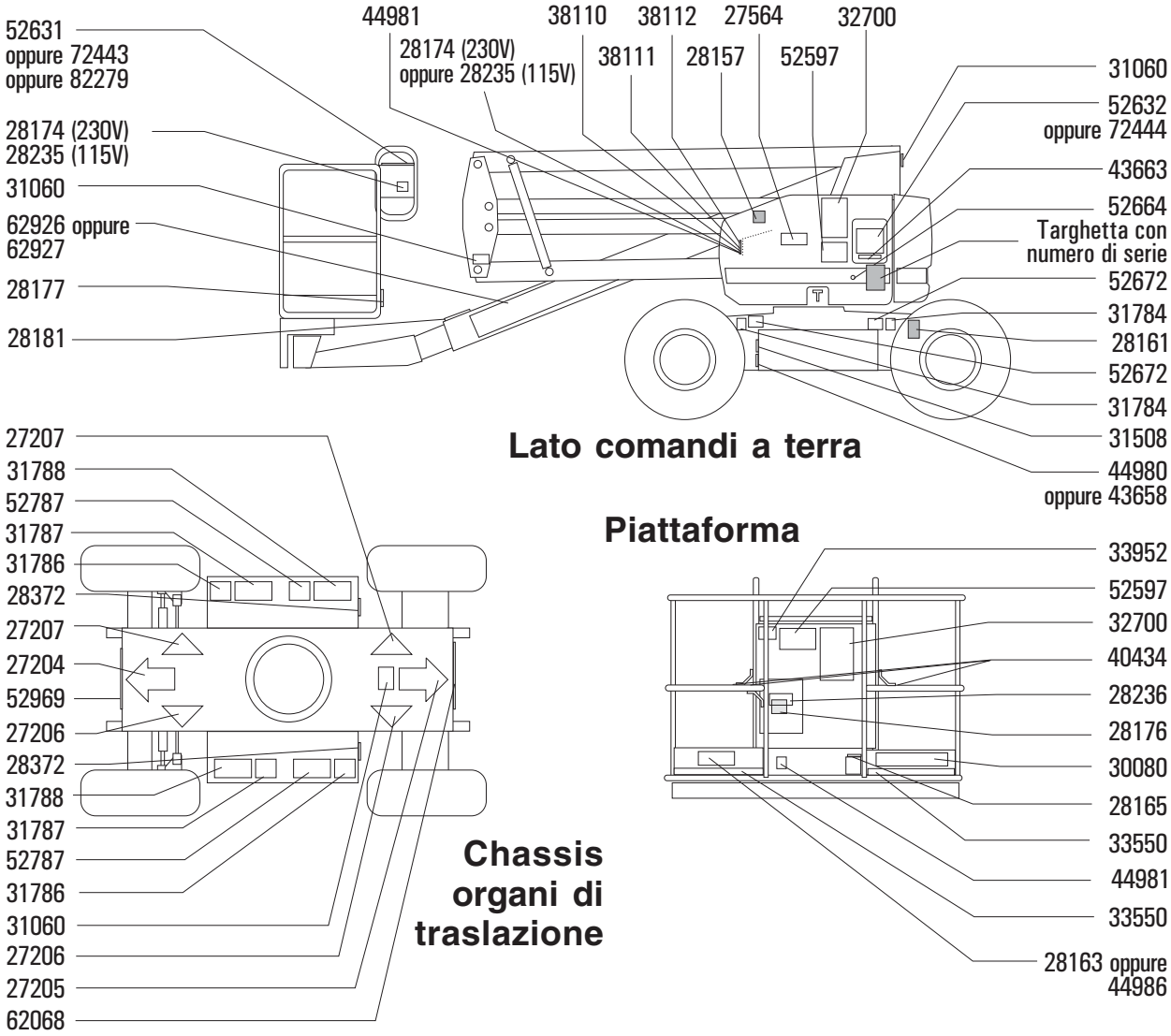
Controllo adesivi

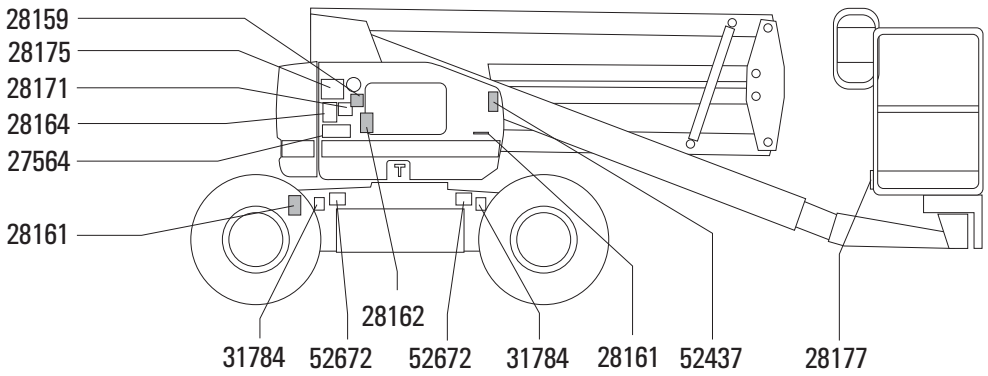
Utilizzare le figure della pagina successiva per verificare che tutti gli adesivi siano leggibili e posizionati correttamente.

L'elenco numerico riportato in basso contiene le quantità e le descrizioni.

Codice	Descrizione adesivi	Quantità
27204	Freccia - Blu	1
27205	Freccia - Giallo	1
27206	Triangolo - Blu	2
27207	Triangolo - Giallo	2
27564IT	Pericolo - Pericolo di fulminazione	2
28157IT	Etichetta - Dexron	1
28159	Etichetta - Diesel	1
28161IT	Avvertenza - Pericolo di schiacciamento	3
28162IT	Avvertenza - Schiacciamento mani	1
28164IT	Avviso - Materiali pericolosi	1
28165IT	Avviso - Interruttore a pedale	1
28171	Etichetta - Vietato fumare	1
28174IT	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 230V	2
28175IT	Attenzione - Accesso al compartimento	1
28176IT	Avviso - Manuali mancanti	1
28177IT	Avvertenza - Rotazione piattaforma	2
28181IT	Avvertenza - Non calpestare o applicare pesi	1
28235IT	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 115V	2
28236IT	Avvertenza - Mancata lettura. . .	1
30080IT	Avviso - Carico massimo	1
31060IT	Pericolo - Pericolo di ribaltamento - Dispositivo di comando ad azione combinata	3
31508IT	Avviso - Alimentazione per caricabatterie	1
31784IT	Etichetta - Pressione pneumatici	4
31786IT	Avviso - Schema di collegamento	2
31787IT	Pericolo - Pericolo di ribaltamento	2
31788IT	Pericolo - Sicurezza batteria	2
32700IT	Pericolo - Norme di sicurezza	2
33550	Nastro di sicurezza	—
33952IT	Pericolo - Allarme inclinazione	1
38110IT	Etichetta - Cicalino di segnalazione	1
38111IT	Avvertenza - Rilascio freno	1
38112IT	Attenzione - Rilascio freno	1
40434IT	Etichetta - Punto di ancoraggio corda	3
43658IT	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 230V	1
43663IT	Avviso - Abilitazione funzioni	1
44980IT	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 115V	1
44981IT	Linea aria compressa su piattaforma	2
44986IT	Avviso - Massima sollecitazione manuale 400 N	1
52437IT	Avviso - Specifiche tecniche motore diesel Kubota	1
52597IT	Avviso - Istruzioni operative	2
52631IT	Quadro comandi in piattaforma	1
52632IT	Quadro comandi a terra	1
52664IT	Etichetta - Lampada spia stato unità di controllo	1
52672IT	Pericolo - Ribaltamento	4
52787IT	Avviso - Istruzioni operative caricabatterie	2
52969	Finitura - Braccio Genie	1
62068	Finitura - Bi-Energy	1
62926	Finitura - Genie Z-45/25J	1
62927	Finitura - Genie Z-45/25	1
72443IT	Quadro comandi in piattaforma	1
72444IT	Quadro comandi a terra	1
82279IT	Quadro comandi in piattaforma	1

ADESIVI





Lato motore

L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

Specifiche tecniche

Modello	Z-45/25 Bi-Energy (senza jib)	Z-45/25J Bi-Energy (con jib)
Altezza operativa massima	15,7 m	15,6 m
Altezza massima piattaforma	13,8 m	13,8 m
Altezza massima, posizione retratta	2,0 m	2,0 m
Massimo campo di azione orizzontale	[1]7,5 m	7,7 m
Larghezza	1,8 m	1,8 m
Lunghezza, posizione retratta	5,5 m	6,8 m
Massima capacità di carico piattaforma da 1,8 metri	227 kg	227 kg
Massima forza manuale ammessa		400 N
Massima velocità del vento ammissibile		12,5 m/s
Interasse	2,0 m	2,0 m
Raggio di sterzata (interno)	1,5 m	1,5 m
Rotazione ralla (gradi)	359°	359°
Scarroccio ralla	0 cm	0 cm
Alimentazione		Gruppo 8 batterie 4H, da 6V 315 AH con motore Kubota Z482
Velocità di traslazione, posizione retratta	4,8 km/h 12,2 m/9 sec	4,8 km/h 12,2 m/9 sec
Velocità di traslazione, bracci sollevati	1 km/h 12,2 m/45 sec	1 km/h 12,2 m/45 sec
Livello di rumore propagato nell'aria	73 dB	73 dB
Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)		
Peso (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)		Vedere Targhetta con numero di serie
Massima inclinazione del carro ammessa		
pneumatici dotati di camera d'aria		2,5°
pneumatici con riempimento in gomma espansa		4,5°

[1] Campo d'azione con la piattaforma ruotata a 90 gradi

L'obiettivo di Genie è il costante miglioramento dei prodotti offerti. Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Modello	Z-45/25 Bi-Energy (senza jib)	Z-45/25J Bi-Energy (con jib)
Dimensioni piattaforma, 1,8 metri (lunghezza x larghezza)	1,8 m x 76 cm	1,8 m x 76 cm
Livellamento piattaforma	automatico	automatico
Rotazione piattaforma	180°	160°
Comandi	24V DC	proporzionali
Presa CA in piattaforma	standard	standard
Massima pressione idraulica (funzioni del braccio)	221 bar	221 bar
Dimensioni pneumatici, 2WD per usi industriali		9-14,5 LT
Pendenza massima superabile, posizione retratta, 2WD	30%	30%
Distanza dal suolo minima	17,8 cm	17,8 cm
Capacità serbatoio carburante	34,1 litri	34,1 litri

Vibrazioni:
In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec^2.

